

## **НА ЧТО ХОТЕЛ БЫ ОБРАТИТЬ ВАШЕ ВНИМАНИЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЬ.**

На соревнованиях по бегу на дистанцию 10000 метров разница между победителями и остальными участниками составляет порой не более нескольких метров.

Эти несколько метров являются результатом чуть более упорных тренировок, подготовки и большой дисциплины. Все эти составляющие приводят к убедительному результату, который и отличает победителя от проигравших.

Для такой вот лучшей подготовки Вы и решили пройти курс немецкого языка для начинающих. Каждый день Вы будете уделять учёбе четверть часа. Это немного, но главное — делать это систематически. По окончании учёбы Вы сами увидите, какой это даст эффект. Не откладывайте занятия, отвлекаясь на ежедневные дела. Каждый день нужно терпеливо садиться за упражнения. И Вы убедитесь, что конечные результаты стоили этих усилий. Возрастут Ваши возможности не только в контактах с иностранцами, но и при чтении немецких текстов и просмотре фильмов на немецком языке. Знание немецкого проявится в Вашей работе, в различных сферах общественной жизни и в собственных увлечениях.

Итак, не теряйте энтузиазма. А мы постараемся вести Вас в верном направлении к победному финишу. Вы, несомненно, выиграете!

Удачи!

Ваш преподаватель.

## УРОК 3. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Вот новые слова. Повторяйте, пожалуйста:

|                |                     |                       |
|----------------|---------------------|-----------------------|
| der Bleistift  | > [дэр бляйштифт]   | - карандаш            |
| das Brot       | > [дас бро:т]       | - хлеб                |
| das Buch       | > [дас бу:х]        | - книга               |
| das Heft       | > [дас хэфт]        | - тетрадь             |
| der Kuli       | > [дэр ку:ли]       | - шариковая авторучка |
| die Kartoffeln | > [ди: картофэ́льн] | - картофель           |
| die Suppe      | > [ди: зупэ]        | - суп                 |
| die Tafel      | > [ди: та:фэль]     | - доска               |
| die Tasche     | > [ди: ташэ]        | - сумка; карман       |
| die Wurst      | > [ди: вурст]       | - колбаса             |

А теперь в другой последовательности:

|                |                     |                       |
|----------------|---------------------|-----------------------|
| das Buch       | > [дас бу:х]        | - книга               |
| das Heft       | > [дас хэфт]        | - тетрадь             |
| der Kuli       | > [дэр ку:ли]       | - шариковая авторучка |
| der Bleistift  | > [дэр бляйштифт]   | - карандаш            |
| die Tasche     | > [ди: ташэ]        | - сумка; карман       |
| die Suppe      | > [ди: зупэ]        | - суп                 |
| die Kartoffeln | > [ди: картофэ́льн] | - картофель           |
| die Wurst      | > [ди: вурст]       | - колбаса             |
| das Brot       | > [дас бро:т]       | - хлеб                |
| die Tafel      | > [ди: та:фэль]     | - доска               |

Употребите уже знакомые Вам слова в сочетании друг с другом и с ранее выученными словами. Прочитайте вслух предложения на немецком языке и обратите внимание на русский перевод:

|                            |                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Das Buch und das Heft.     | > [дас бу:х унт дас хэфт]<br>- Книга и тетрадь.     |
| Dort ist der Bleistift.    | > [дорт ист дэр бляйштифт]<br>- Там карандаш.       |
| Die Tasche ist hier.       | > [ди: ташэ ист хи:р]<br>- Сумка здесь.             |
| Das Brot und die Wurst.    | > [дас бро:т унт ди: вурст]<br>- Хлеб и колбаса.    |
| Eine Suppe und Kartoffeln. | > [айнэ зупэ унт картофэ́льн]<br>- Суп и картофель. |
| Das ist eine Tasche.       | > [дас ист айнэ ташэ]<br>- Это сумка.               |



2 (29)

Поупражняйтесь теперь в употреблении артиклей и некоторых числительных. Читайте предложения на немецком языке выразительно вслух:

- Wieviel kostet das Brot? > [ви:фи:ль кoстэт дас бро:т] (1,03DM)
- Es kostet eine Mark drei. > [эс кoстэт айнэ марк драй] - Он стоит одну марку три пфеннига.
- Wieviel kostet die Wurst? > [ви:фи:ль кoстэт ди: вурст] (3,05 DM)
- Sie kostet drei Mark fünf. > [зи: кoстэт драй марк фюнф] - Она стоит три марки пять пфеннигов.
- Wieviel kostet die Suppe? > [ви:фи:ль кoстэт ди: зупэ] (2DM)
- Sie kostet zwei Mark. > [зи: кoстэт цвай марк] - Он стоит две марки.
- Wieviel kosten die Kartoffeln (мн. число)? > [ви:фи:ль кoстэн ди: картофэльн] (1,08 DM)
- Sie kosten eine Mark acht. > [зи: кoстэн айнэ марк ахт] - Они стоят одну марку восемь пфеннигов.
- Wieviel kosten die Zigaretten? > [ви:фи:ль кoстэн ди: цигарэтэн] (4,01DM)
- Sie kosten vier Mark eins. > [зи: кoстэн фи:р марк айнс] - Они стоят 4 марки 1 пфенниг.

Переведите предложения на немецкий язык, употребляя определённый артикль. Пользуйтесь красным фильтром:

- Пожалуйста, этот

Сразу же постарайтесь употребить их в предложениях. Читайте предложения на немецком языке вслух, обращая внимание на ударение и русский перевод.

Sie **essen** Kartoffeln.

> [зи: эсэн картофэ́льн]

- Они едят картофель.

Sie **trinken** Bier.

> [зи: тринкэн би:р]

- Они пьют пиво.

Er **trinkt** Milch.

> [э:р тринкт мильхь]

- Он пьёт молоко.

Sie **trinkt** auch Milch.

> [зи: тринкт аух мильхь]

- Она тоже пьёт молоко.

Wir **trinken** Tee.

Во 2 лице единственного числа глагол имеет окончание **-st**.

С глаголом согласуется личное местоимение **du ты**:

du trinkst - ты пьёшь, du liegst - ты лежишь, du stehst - ты стоишь.

В 1 лице множественного числа глагол имеет окончание **-en**.

С глаголом согласуется личное местоимение **wir мы**:

wir trinken - мы пьём, wir liegen - мы лежим, wir stehen - мы стоим.



Прочитайте предложения на немецком языке и проверьте, сможете ли Вы перевести их на русский язык:

Ich esse etwas Suppe.

> [ихь эсэ этвас зупэ]

- Я ем немного супа.

Wir essen viel Kartoffeln.

> [ви:р эсэн филь картофэ

Неопределённое местоимение **etwas** означает **немного**:

|             |                 |                   |
|-------------|-----------------|-------------------|
| etwas Wurst | > [этвас вурст] | - немного колбасы |
| etwas Suppe | > [этвас зупэ]  | - немного супа    |

Вы, конечно, уже знаете слова, приведенные ниже. Повторите их ещё раз. Читайте, обращая внимание на произношение:

|         |         |           |
|---------|---------|-----------|
| три     | - drei  | > [драй]  |
| два     | - zwei  | > [цвай]  |
| восемь  | - acht  | > [ахт]   |
| пять    | - fünf  | > [фюнф]  |
| один    | - eins  | > [айнс]  |
| мой     | - mein  | > [майн]  |
| моя     | - meine | > [майнэ] |
| много   | - viel  | > [фи:ль] |
| немного | - etwas | > [этвас] |

Пополните Ваш словарь прилагательными:

|       |           |             |
|-------|-----------|-------------|
| groß  | > [гро:с] | - большой   |
| klein | > [кляйн] | - маленький |

Употребите их в предложениях. Уделите особое внимание выразительному чтению в соответствии с транскрипцией. Пользуйтесь красным фильтром:

|                          |                                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Там стоит дом.           | - Dort steht > ein Haus.<br>> [дорт ште:т айн хаус]                |
| Дом большой.             | - Das Haus ist > groß.<br>> [дас хаус ист гро:с]                   |
| А здесь стоит моя школа. | - Und hier steht > meine Schule.<br>> [унт хи:р ште:т майнэ шу:ле] |
| Школа маленькая.         | - Die Schule ist > klein.<br>> [ди: шу:ле ист кляйн]               |
| Я ем много хлеба.        | - Ich esse > viel Brot.<br>> [ихь эсэ фи:ль бро:т]                 |
| Я немного понимаю.       | - Ich verstehe > etwas.<br>> [ихь фэрште:э этвас]                  |
| Колбаса стоит 3.01DM.    | - Die Wurst kostet > drei Mark > eins.<br>> [ди:                   |

Ein Haus und eine Kirche stehen dort.

> [айн хаус унт айнэ кирхе ште:эн дорт]

- Там стоят дом и церковь.

Ein Bleistift und ein Kuli liegen dort.

> [айн бляйштифт унт айн ку:ли ли:гэн дорт]

- Карандаш и ручка лежат там.

Ein Herr steht dort drüben.

> [айн хэр ште:т дорт дрю:бэн]

- Один господин стоит там, с той стороны.

Ein Herr und eine Frau stehen dort drüben.

> [айн хэр унт айнэ фрау ште:эн дорт дрю:бэн]

- Господин и госпожа стоят там, с той стороны.

*Словосочетание **ich und du** я и ты часто образует подлежащее, с которым глагол-сказуемое употребляется в форме множественного числа:*

Ich und du **essen** Wurst.

- Я и ты едим колбасу.

*Подобные предложения были уже во втором уроке:*

Wieviel **kosten** das Brot und die Wurst?

- Сколько стоят хлеб и колбаса?

Без сомнения, Вы уже знаете местоимения **er, sie, es, sie он, она, оно, они**. Вставьте их на места пропусков в ответах на поставленные вопросы. Пользуйтесь красным фильтром:

Wo steht der Herr?

Проверьте, запомнили ли Вы эти формы глаголов. Заполните пропуски в предложениях на немецком языке соответствующими глагольными формами:

Посольство очень большое.

- Die Botschaft > **ist** sehr groß.

Я ем немного.

- Ich > **esse** nicht viel.

Где моя книга?

- Wo > **ist** mein Buch?

Там лежат ручка и карандаш.

- Dort liegen > **ein** Kuli und > **ein** Bleistift.

Мы пьем вино.

- Wir > **trinken** Wein.

Моя тетрадь маленькая.

- Mein Heft > **ist** klein.

Это не моя сумка.

-

## УРОК 3. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Обратите внимание на следующие предложения. В них употребляется глагол-связка **sein** *быть* в форме 1 лица единственного числа: **bin**. В русских предложениях этот глагол-связка не употребляется, но в немецких конструкциях такого типа он употребляется всегда:

|                   |                    |                           |
|-------------------|--------------------|---------------------------|
| <b>Ich bin...</b> | > [ихь бин]        | - Я (есть)...             |
| Ich bin da.       | - Я здесь.         | - Я (есть) здесь.         |
| Ich bin drüben.   | - Я с той стороны. | - Я (есть) с той стороны. |

Познакомьтесь с новыми словами. Повторяйте вслух:

|                        |                     |                         |
|------------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>der Diplomat</b>    | > [дэр диплома:т]   | - дипломат              |
| <b>die Hausfrau</b>    | > [ди: хаусфрау]    | - домохозяйка           |
| <b>der Lehrer</b>      | > [дэр ле:рэр]      | - учитель               |
| <b>der Physiker</b>    | > [дэр фю:зикэр]    | - физик                 |
| <b>der Schüler</b>     | > [дэр шю:лер]      | - ученик,<br>школьник   |
| <b>die Schülerin</b>   | > [ди: шю:лерин]    | - ученица,<br>школьница |
| <b>die Verkäuferin</b> | > [ди: фэркойфэрин] | - продавщица            |

А теперь те же слова в другой последовательности. Повторяйте, следя за транскрипцией:

|                        |                     |                         |
|------------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>die Schülerin</b>   | > [ди: шю:лерин]    | - ученица,<br>школьница |
| <b>die Hausfrau</b>    | > [ди: хаусфрау]    | - домохозяйка           |
| <b>die Verkäuferin</b> | > [ди: фэркойфэрин] | - продавщица            |
| <b>der Diplomat</b>    | > [дэр диплома:т]   | - дипломат              |
| <b>der Physiker</b>    | > [дэр фю:зикэр]    | - физик                 |
| <b>der Schüler</b>     | > [дэр шю:лер]      | - ученик,<br>школьник   |
| <b>der Lehrer</b>      | > [дэр ле:рэр]      | - учитель               |

Понаблюдайте за употреблением новых слов. Прочитайте предложения на немецком языке вс

|                                    |                                                             |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Frau Kurz ist <b>Lehrerin</b> .    | > [фрау курц ист ле:рэрин]<br>- Госпожа Курц - учительница. |
| Ich bin <b>Schüler</b> .           | > [ихь бин шю:лер]<br>- Я школьник.                         |
| Herr Schwarz ist <b>Physiker</b> . | > [хэр шварц ист фю:зикэр]<br>- Господин Шварц - физик.     |
| Sind Sie <b>Lehrer</b> ?           | > [зинт зи: ле:рэр]<br>- Вы учитель?                        |
| Ist sie <b>Schülerin</b> ?         | > [ист зи: шю:лерин]<br>- Она ученица?                      |

Если стоящее после глагола **sein** *быть* существительное обозначает **профессию, род занятий, национальность** и т.п., то артикль перед ним не ставится.

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Er ist Lehrer.     | - Он учитель.    |
| Sie ist Schülerin. | - Она школьница. |
| Er ist Russe.      | - Он русский.    |



Переведите приведенные ниже предложения на немецкий язык. Сразу же проверьте правильность перевода и произношения:

|                               |                                    |                                  |
|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| Госпожа Шмидт-<br>продавщица. | > Frau Schmidt<br>ist Verkäuferin. | > [фрау шмит<br>ист фэркойфэрин] |
| Он                            |                                    |                                  |











Прочтите названия некоторых европейских стран:

|             |                  |             |
|-------------|------------------|-------------|
| Deutschland | > [дойчлант]     | - Германия  |
| Polen       | > [по:лен]       | - Польша    |
| Frankreich  | > [франкрайх]    | - Франция   |
| Dänemark    | > [дэ:нэмарк]    | - Дания     |
| Rußland     | > [русланд]      | - Россия    |
| die Schweiz | > [ди: швайц]    | - Швейцария |
| die Ukraine | > [ди: украи:нэ] | - Украина   |

А теперь ответьте на вопросы, в каких странах находятся города, перечисленные ниже. Отвечайте вслух:

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Wo liegt Bonn?                 | - Bonn liegt in > Deutschland.      |
| Wo liegt Kiel?                 | - Kiel liegt auch in > Deutschland. |
| Wo liegen Warschau und Krakau? | - Sie liegen in > Polen.            |
| Wo liegt Paris?                | - Paris liegt in > Frankreich.      |
| Wo liegt Zürich?               | - Zürich liegt in > der Schweiz.    |
| Wo liegt Donezk?               | - Donezk liegt in > der Ukraine.    |
| Wo liegt Kopenhagen?           | - Kopenhagen liegt in > Dänemark.   |
| Wo liegt Berlin?               | - Es liegt in > Deutschland.        |
| Wo liegt Moskau?               | - Moskau liegt in > Rußland.        |

Названия государств и городов в немецком языке, как правило, в большинстве случаев среднего рода (**das Polen,**



|                                         |                                                        |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Я в Цюрихе.                             | > Ich bin in Zürich.                                   |
| Цюрих находится в Швейцарии.            | > Zürich liegt in der Schweiz.                         |
| Кто Вы (по профессии)?                  | > Was sind Sie?                                        |
| Я физик, а родом - из Киля.             | > Ich bin Physiker und komme aus Kiel.                 |
| А откуда Вы родом?                      | > Und woher kommen Sie?                                |
| Я родом из Франции, а живу в Париже.    | > Ich komme aus Frankreich und wohne in Paris.         |
| Я учусь здесь, в Берлине.               | > Ich lerne hier in Berlin.                            |
| А где Вы живёте?                        | > Und wo wohnen Sie?                                   |
| Я живу в Украине.                       | > Ich wohne in der Ukraine.                            |
| Кто в школе?                            | > Wer ist in der Schule?                               |
| Я Вас не знаю.                          | > Ich kenne Sie nicht.                                 |
| Мы едим картофель.                      | > Wir essen Kartoffeln.                                |
| Моя книга стоит там, слева.             | > Mein Buch steht dort links.                          |
| Пожалуйста, одну порцию супа и пиво.    | > Bitte eine Suppe und ein Bier.                       |
| Я пью много вина.                       | > Ich trinke viel Wein.                                |
| Колбаса стоит 3 марки 5 пфеннигов.      | > Die Wurst kostet drei Mark fünf Pfennig.             |
| Посольство очень большое.               | > Die Botschaft ist sehr groß.                         |
| Это не моя сумка.                       | > Das ist nicht meine Tasche.                          |
| Хлеб и ручка стоят 5 марок 8 пфеннигов. | > Das Brot und der Kuli kosten fünf Mark acht Pfennig. |

Ниже даны группы слов, в которых гласные произносятся одинаково. Читайте их вслух, тренируясь в произношении:

|        |         |        |        |          |        |
|--------|---------|--------|--------|----------|--------|
| [a:]   | [a]     | [o:]   | [o]    | [ю:]     | [e:]   |
| Tafel  | Tasse   | Brot   | Bonn   | Schüler  | Tee    |
| Glas   | Tasche  | wohnt  | kommt  | Physiker | sehr   |
| da     | Flasche | Polen  | kostet | drüben   | Kaffee |
|        | was     | groß   |        | Zürich   |        |
| [e]    | [э]     | [y:]   | [y]    | [и:]     | [и]    |
| Polen  | Herr    | Buch   | Suppe  | Kiel     | in     |
| lernt  | kennen  | Schule | Wurst  | Bier     | links  |
| Schule | essen   |        |        | hier     | ist    |

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### А. ПРАВИЛА

- 3.1. С существительными во множественном числе **неопределённый артикль** не употребляется: *Bitte, Zigaretten!* Но в следующем предложении, когда уже известно, о чём идёт речь, мы сразу же употребляем **определённый артикль** множественного числа:  
*Wieviel kosten **die** Zigaretten?* - Сколько стоят (эти) сигареты?
- 3.2. Перед не исчисляемыми (вещественными или абстрактными) существительными также не ставится неопределённый артикль:  
*Ich esse **Wurst**.* - Я ем колбасу.  
*Ich trinke **Bier**.* - Я пью пиво.
- 3.3. Если после глагола **sein** *быть* следует существительное, обозначающее профессию, род занятий, национальность, партийность и т. п., артикль не употребляется:  
*Ich bin **Physiker**.* - Я физик.  
*Du bist **Schülerin**.* - Ты школьница.
- 3.4. Названия городов и стран относятся к среднему роду и не требуют употребления артикля вообще.  
*Ich bin in **Deutschland**.* - Я в Германии.  
*Er wohnt in **Berlin**.* - Он живёт в Берлине.
- Определённый артикль употребляется перед названиями стран женского рода и изменяется по падежам:  
*Er kommt aus **der** Schweiz.* - Он родом из Швейцарии.  
*Kiew liegt in **der** Ukraine.* - Киев находится в Украине.  
*Ich komme aus **der** Ukraine.* - Я родом из Украины.
- 3.5. Во 2 лице единственного числа глагол имеет окончание **-st**:  
*du wohn**st*** - ты живёшь  
*du lern**st*** - ты учишься,  
 а в 1 лице множественного числа — окончание **-en**:  
*wir wohn**en*** - мы живём  
*wir arbeit**en*** - мы работаем.
- 3.6. Известный Вам ранее глагол **sein** *быть* выступает в предложении в качестве связки. Он является изменяемой частью составного именного сказуемого:  
*Ich **bin** **Lerer**.*  
*Du **bist** **Lehrer**.*
- 3.7. Предлог **in** *в* обозначает место. Вопрос о местонахождении задается с помощью вопросительного слова **wo?** *где?*:  
*Er arbeitet **in der** Schule.* - Он работает *в школе*.  
***Wo** arbeitet er?* - *Где* он работает?

- 3.8. После вопросительных слов **wer кто, was что, woher откуда, wo где, wie как** обязателен обратный порядок слов:

**Wer** ist dort? - Кто там?

**Woher** bist du? - Откуда ты?

**Was** ist das? - Что это?

**Wo** ist sie? - Где она?

**Wie** ist das Haus? - Как дом?

- 3.9. Слово **etwas немного** употребляется с неисчисляемыми существительными:

etwas Brot - немного хлеба

etwas Wurst - немного колбасы

- 3.10. Словосочетание **ich und du** образует собирательное подлежащее, с которым глагол-сказуемое согласуется во множественном числе:

Ich und du **trinken** Milch. - Я и ты **пьём** молоко.

## В. ПРОИЗНОШЕНИЕ

Буква **s** перед гласными читается как [з], а в остальных случаях - как [с]:

|       | [з]      |     | [с]     |
|-------|----------|-----|---------|
| sein  | > [зайн] | ist | > [ист] |
| Suppe | > [зупэ] | es  | > [эс]  |
| sie   | > [зи:]  | aus | > [аус] |
| sehr  | > [зе:p] | das | > [дас] |

### ДОМАШНЯЯ РАБОТА 3 (HAUSARBEIT 3)

*Выполните домашнюю работу на вкладыше журнала и вышлите ее на проверку.  
Указания по выполнению домашней работы Вы найдёте в конце этой книжки.*

*А. Переведите на русский язык:*

1. Dort stehen ein Haus und eine Botschaft.
2. Die Botschaft ist groß, und das Haus ist klein.
3. Bitte, noch etwas Brot und eine Suppe.
4. Wir essen nicht viel Kartoffeln.
5. Jetzt trinke ich ein Glas Milch.
6. Bist du Schülerin?

*В. Переведите на немецкий язык:*

1. Кто ты (по профессии)?
2. Это мой учитель. -Его зовут Роде?
3. Вы тоже знаете эту женщину?
4. Нет, я её не знаю.
5. Я сейчас дома и работаю.
6. Мы (родом) из России.

*С. В данных предложениях есть ошибки. Запишите предложения в исправленном виде:*

1. Hier liegt ein Bleistift und ein Kuli.
2. Jetzt lernen ich viel.
3. Dort links steht ich und du.
4. Er trinkt eine Glas Bier.
5. Frau Schmidt ist eine Verkäuferin.
6. Eva ist Schüler.

## УРОК 4. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Начинаем, как обычно, с новых слов.

Прочитайте каждое слово несколько раз, тщательно отрабатывая произношение:

|                |                     |                    |
|----------------|---------------------|--------------------|
| das Abendbrot  | > [дас а:бэнтбро:т] | - ужин             |
| die Bratwurst  | > [ди: бра:твурст]  | - жареная колбаса  |
| der Junge      | > [дэр йун:э]       | - мальчик, юноша   |
| das Kind       | > [дас кинт]        | - ребёнок          |
| das Mädchen    | > [дас мэ:тхен]     | - девочка          |
| der Mann       | > [дэр ман]         | - мужчина, муж     |
| die Nummer     | > [ди: нумэр]       | - номер            |
| das Sauerkraut | > [дас зауэркраут]  | - квашеная капуста |
| die Straße     | > [ди: штра:сэ]     | - улица            |
| das Wasser     | > [дас васэр]       | - вода             |

Повторите те же слова в другом порядке и постарайтесь самостоятельно перевести их:

|             |                 |                  |
|-------------|-----------------|------------------|
| ein Mann    | > [айн ман]     | > мужчина, муж   |
| ein Mädchen | > [айн мэ:тхен] | > девочка        |
| ein Junge   | > [айн йун:э]   | > мальчик, юноша |
| ein Kind    | &gt             |                  |



Прочтите приведенные ниже предложения на немецком языке и проверьте, сможете ли Вы перевести их самостоятельно:

- |                                                |                                                 |                                             |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Verzeihung, wo ist hier in Bonn die Botschaft? | > [фэрцайун: во: ист хи:р ин бон ди: бо:тшафт]  | - Простите, где здесь, в Бонне, посольство? |
| Die Botschaft ist dort geradeaus.              | > [ди: бо:тшафт ист дорт гэра:дэаус]            | - Посольство там, прямо.                    |
| Wie bitte?                                     | > [ви: битэ]                                    | - Как Вы сказали?                           |
| Sie ist dort geradeaus. Verstehen Sie mich?    | > [зи: ист дорт гэра:дэаус][фэрште:эн зи: михь] | - Оно там, прямо. Вы меня понимаете?        |
| Ja, danke. Aber wo ist die Bank?               | > [я: данкэ][а:бэр во: ист ди: банк]            | - Да, спасибо. Но где банк?                 |
| Sie ist da links.                              | > [зи: ист да: линкс]                           | - Он там, слева.                            |
| Danke schön. Auf Wiedersehen.                  | > [данкэ шён][ауф ви:дэрзе:эн]                  | - Большое спасибо. До свидания.             |

Запомните, что говорят при прощании:

- |                  |                     |                |
|------------------|---------------------|----------------|
| Auf Wiedersehen. | > [ауф ви:дэрзе:эн] | - До свидания. |
|------------------|---------------------|----------------|





- Я пью вино, но она пьёт молоко. - Ich trinke Wein > **aber** sie trinkt Milch.  
 > [ихь тринкэ вайн а:бэр зи: тринкт мильхь]  
 Я живу на улице Школьной, 9. - Ich wohne in der > **Schulstraße**, neun.  
 > [ихь во:нэ ин дэр шу:льштра:сэ нойн]

Прочитайте вслух диалог, внимательно следя за русским переводом:

- A. Guten Morgen! - Доброе утро!  
 Ich möchte gern einen Bleistift. Я бы хотел карандаш.  
 B. Den Bleistift hier? - Вот этот карандаш?  
 A. Ja. - Да.  
 B. Möchten Sie auch ein Heft? - Вы бы хотели ещё тетрадь?  
 A. Nein, danke. Aber ich möchte gern eine Tasche. - Нет, спасибо. Но я бы очень хотел сумку.  
 B. Hier bitte! - Вот, пожалуйста!  
 A. Wieviel kosten der Bleistift und die Tasche? - Сколько стоят карандаш и сумка?  
 B. Sie kosten sieben Mark neun Pfennig. - Они стоят 7 марок 9 пфеннигов.  
 A. Danke. Auf Wiedersehen. - Спасибо. До свидания.

Внимательно прочтите предложения на немецком языке и обратите внимание на их русский перевод:

- Wir fahren nach Deutschland. - Мы едем в Германию.  
 Du gehst in die Schule. - Ты идёшь в школу.  
 Sie hat einen Bleistift. - У неё есть карандаш.  
 Du fährst nach Berlin. - Ты едешь в Берлин.  
 Ich gehe in die Kirche. - Я иду в церковь.  
 Wir haben einen Lehrer. - У нас есть учитель.  
 Wir gehen jetzt nach Hause. - Мы идём сейчас домой.  
 Er fährt richtig. - Он едет правильно.  
 Bitte den Bleistift dort! - Пожалуйста, вон тот карандаш!  
 Du gehst falsch. - Ты неправильно идёшь.

1. Глагол **haben** *иметь* спрягается неправильно. В 3 лице единственного числа он имеет форму **er hat** *он имеет (у него есть)*:

Er **hat** eine Tasche. - У него *есть* сумка.

2. После глагола **haben** существительное стоит всегда в винительном падеже. Артикль мужского рода в винительном падеже принимает формы **den** (определённый), **einen** (неопре













Мы говорим не неправильно.

Мы говорим правильно.

Ты учишься дома?

Нет, я учусь в школе.

Я еду в Берлин, а ты?

Я еду с госпожой Курц в Москву.

Там очень красиво.

Я иду в ресторан пить пиво.

Что бы Вы хотели поесть?

Пожалуйста, жареной колбасы  
и немного хлеба.

У нас есть еще и квашеная капуста.

Квашеной капусты я бы не хотел.

Но я бы хотел стакан чаю.

Это всё?

Вы знаете вон того мужчину?

Да, это мой учитель, господин Роде.

Он учитель немецкого языка.

Но где мой ужин?

## ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 4

### А. ПРАВИЛА

- 4.1. Сложные существительные образуются путем соединения двух или более слов:

der Abend + **das** Brot = **das** Abendbrot (ужин)

der Bahnhof + **die** Straße = **die** Bahnhofstraße (улица Вокзальная)

Помните, что род существительного зависит от последнего слова.

- 4.2. Определенный артикль мужского рода **der** в винительном падеже имеет форму **den**, а неопределенный артикль **ein** — форму **einen**:

**Der** Mann steht hier.

Das ist **ein** Kuli.

Ich kenne **den** Mann.

Ich habe **einen** Kuli.

Определенные и неопределенные артикли женского (**die, eine**) и среднего (**das, ein**) родов имеют одинаковую форму в именительном и винительном падежах, например:

**Die** Frau arbeitet dort.

- Kennst du **die** Frau?

Das ist **eine** Tasche.

- Ich habe **eine** Tasche.

**Das** Fräulein ist schön.

- Kennt er **das** Fräulein?

Das ist **ein** Heft.

- Ich habe **ein** Heft.

- 4.3. Подлежащее всегда выступает в именительном падеже (в этой форме существительное записывается в словаре). Форма

4.5. Глаголы в неопределенной форме имеют окончание **-en** или **-n**:

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| wohnen   | - | жить     |
| arbeiten | - | работать |
| sein     | - | быть     |

В словаре все глаголы даются в неопределенной форме.

4.6. Глагол **sprechen** *говорить* спрягается таким образом: во 2 и 3 лице единственного числа корневой гласный **e** переходит в **i**:

ich spreche, du sprichst, er spricht.

4.7. Также, с изменением корневой гласной, спрягается и глагол **fahren** *ехать*:

ich fahre, du fährst, er fährt.

4.8. Глагол **haben** *иметь* в 3 лице единственного числа имеет форму **hat**:

Er **hat** einen Kuli. - У него есть ручка. (*досл.* : Он имеет ручку.)

Sie **hat** eine Tasche. - У неё есть сумка. (*досл.* : Она имеет сумку.)

4.9. Прилагательные, обозначающие **национальность**, пишутся с большой буквы. Они могут употребляться как названия языков и как наречия:

Deutsch - немецкий язык

deutsch - по-немецки, немецкий

Ich bin Deutscher. - Я немец.

4.10. Предлог **in** *в* может обозначать **направление**, при этом существительное стоит в винительном падеже:

**in** das Restaurant - в ресторан

**in** die Schule - в школу

4.11. Если предлог **nach** *в* употребляется с названиями городов или стран среднего рода

## ДОМАШНЯЯ РАБОТА 4 (HAUSARBEIT 4)

### *A. Переведите на русский язык:*

1. Ich kenne den Mann. Das ist mein Lehrer.
2. Eva ist Schülerin. Sie lernt sehr gut.
3. Frau Kurz spricht ukrainisch, nicht wahr?
4. Du und Max seid Schüler.
5. Ich möchte gern eine Wurst.
6. Wir fahren schon jetzt nach Hause.

### *B. Переведите на немецкий язык:*

1. Я живу на Банковской улице, 5.
2. Что бы Вы хотели поесть?
3. Ты знаешь этого ребенка.
4. Я иду домой.
5. Я уже немного говорю по-немецки.
6. Этот господин не работает в банке.
7. Я школьница, а ты кто?
8. Я не говорю по-французски.

### *C. В каждом из данных предложений есть ошибка. Найдите ошибки и запишите предложения в исправленном виде:*

1. Mein Mann arbeitet in Geschäft.
2. Wir gehen zu Hause.
3. Ich fahre in Berlin.
4. Was möchtet Sie essen?
5. Sprechst du richtig?
6. Er und Max geht in die Schule.

## СЛОВАРЬ УРОКОВ 3 и 4

|                   |                         |                    |
|-------------------|-------------------------|--------------------|
| das Abendbrot     | > [дас а:бэнтбро:т]     | - ужин             |
| aber              | > [а:бэр]               | - но               |
| alles             | > [алес]                | - всё              |
| acht              | > [ахт]                 | - восемь           |
| arbeiten          | > [арбайтэн]            | - работать         |
| er arbeitet       | > [э:р арбайтэт]        | - он работает      |
| auch              | > [аух]                 | - тоже             |
| Auf Wiedersehen   | > [ауф ви:дэрзе:эн]     | - До свидания.     |
| aus               | > [аус]                 | - из               |
| die Bahnhofstraße | > [ди: ба:нхо:фштра:сэ] | - улица Вокзальная |
| der Bleistift     | > [дэр бляйштифт]       | - карандаш         |
| die Botschaft     | > [ди: бо:тшафт]        | - посольство       |
| in der Botschaft  | > [ин дэр бо:тшафт]     | - в посольстве     |
| die Bratwurst     | > [ди: бра:твурст]      | - жареная колбаса  |
| das Buch          | > [дас бу:х]            | - книга            |
| Dänisch           | > [дэ:ниш]              | - датский (язык)   |
| (das) Dänemark    | > [дас дэ:нэмарк]       | - Дания            |
| (das) Deutschland | > [дас дойчлант]        | - Германия         |
| der Diplomat      | > [дэр диплома:т]       | - дипломат         |
| drei              | > [драй]                | - три              |
| eins              | > [айнс]</              |                    |

|                |                    |                                 |
|----------------|--------------------|---------------------------------|
| er hat         | > [э:р хат]        | - он имеет                      |
| wir haben      | > [ви:р ха:бэн]    | - мы имеем                      |
| das Haus       | > [дас хаус]       | - дом                           |
| nach Hause     | > [нах хаузэ]      | - домой                         |
| zu Hause       | > [цу хаузэ]       | - дома                          |
| die Hausfrau   | > [ди: хаусфрау]   | - домохозяйка                   |
| das Heft       | > [дас хэфт]       | - тетрадь                       |
| ihr            | > [и:р]            | - вы                            |
| in             | > [ин]             | - в                             |
| jetzt          | > [йэцт]           | - сейчас                        |
| der Junge      | > [дэр йун:э]      | - мальчик                       |
| die Kartoffeln | > [ди: картофэлын] | - картофель                     |
| kennen         | > [кэнэн]          | - знать                         |
| das Kind       | > [дас кинт]       | - ребенок                       |
| klein          | > [кляйн]          | - маленький                     |
| kommen aus ... | > [комэн аус]      | - происходить, быть родом из... |
| der Kuli       | > [дэр ку:ли]      | - шариковая авторучка           |
| der Lehrer     | > [дэр ле:рэр]     | - учитель                       |
| lernen         | > [лернэн]         | - учиться                       |
| er lernt       | > [э:р лернт]      | - он учится                     |
| liegen         | > [ли:гэн]         | - лежать, находиться            |
| das Mädchen    | > [дас мэ:тхен]    | - девочка                       |



